

# محله زیبای ما - Notre beau quartier



مولف: بدریہ تراکمه پور

|                           |   |
|---------------------------|---|
| سرشناسه *                 | : تراکمه پور، پدریه، ۱۳۳۳-  |
| عنوان و نام پدیدآور *     | : محله زیبایی ما = Notre beau quartier / تالیف پدریه (پتی) تراکمه پور؛ تصویرگر سحر بهشتی. |
| مشخصات نشر *              | : تهران: آموزشی تالیفی ارشدان، ۱۴۰۰.  |
| مشخصات ظاهری *            | : ۴ (ص:؛ مصور) (رنگی).  |
| شابک *                    | : ۹۷۸-۶۲۲-۰۸-۲۰۰۴-۸   |
| وضعیت فهرست نویسی *       | : فیا   |
| یادداشت *                 | : فرانسه - فارسی.   |
| یادداشت *                 | : گروه سنی: ب.  |
| موضوع *                   | : داستان‌های کوتاه فارسی  |
| موضوع *                   | : Short stories, Persian  |
| شناسه اقروده *            | : بهشتی، سحر، ۱۳۶۹-، تصویرگر  |
| شناسه اقروده *            | : Beheshti, Sahar   |
| رده بندی دیویی *          | : ۸۳۸   |
| شماره کتابشناسی ملی *     | : ۸۶۷۰۹۳۸   |
| اطلاعات رکورد کتابشناسی * | : فیا   |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| نام کتاب *              | : محله زیبایی ما = Notre beau quartier                       |
| نویسنده *               | : پدریه (پتی) تراکمه پور                                     |
| تصویرگر *               | : سحر بهشتی  |
| ناشر *                  | : آموزشی تالیفی ارشدان                                       |
| ویرایش *                | : اول  |
| نوبت چاپ *              | : اول ۱۴۰۰   |
| حروفچینی و صفحه آرایی * | : <a href="http://www.irantypist.com">www.irantypist.com</a> |
| طراح و گرافیست *        | : <a href="http://www.irantypist.com">www.irantypist.com</a> |
| شابک *                  | : ۹۷۸-۶۲۲-۰۸-۲۰۰۴-۸  |
| شمارگان *               | : ۱۰۰۰)  |
| مرکز خرید آنلاین *      | : <a href="http://www.arshadan.com">www.arshadan.com</a>     |
| مرکز پخش و توزیع *      | : <a href="http://www.arshadan.net">www.arshadan.net</a>     |
| قیمت *                  | : ۳۵۰۰۰ تومان  |

دستان ارونند

این کتاب را به همه بچه های ایران،  
مخصوصا بچه های «نیوساید» اهواز.  
و به همه ی والدین، زیرا آنها فرزندان  
خود را دوست دارند.  
و تشکر می کنم از انتشارات ارشدان،  
خانم زینی وند آقای امیریان

J' offre ce livre a tous les petits  
Iraniens, surtout les- habitons  
de "New side" Ahvaz.

A tous les parents, parce qu'ils  
aiment leurs enfants.

Remerciement a Entesharate  
Arshadan, et Madame Zynivand  
et M. Amiryan

177

## Le pluie et les couleurs parapluies.

## داستان اول - باران و چترهای رنگی

En hiver il pleu.

در زمستان باران می بارد.

Le bruit de la pluie est magnifique.

صدای باران قشنگ است.

J' aime l' odeur de la pluie

من بوی باران را دوست دارم.

Il fait beau , les arbres sont verts et doux. هوا خوبه، درختان سرسبز و دوست داشتنی هستند.

Les enfants rient sous leurs parapluies couleurs. بچه ها زیر چترهای رنگی شان می خندند.

Qu' est – ce que tu fais, quand il pleut?

تو چه کار می کنی وقتی باران می بارد؟

De quelle couleur est ton parapluie?

چتر تو چه رنگیه؟

